

JJC FR-1

Manual / Handbuch / Manuel

说明书 / マニュアル / 설명서

Film Retriever / Filmextraktor / Extracteur de film

胶片引出器 / फिल्म엑스트rak터 / 필름 리트리버

Compatibility / Kompatibilität / Compatibilité

兼容性 / 互換性 / 호환성

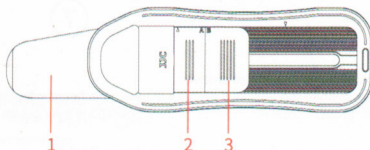
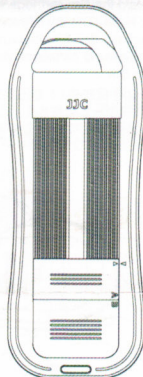
For 135 film (35mm Film) / Für 135 Film (35mm Film)

Pour film 135 (film 35mm) / 适用于135胶卷 (35mm胶卷)

35필름용 (35mm 필름) / 135 필름용 (35mm 필름)

Product Details / Produktdetails / Détails du produit

产品细节 / 製品詳細 / 제품 상세



1	2	3
Slide Sheet Schiebeblatt Feuille coulissante 片舌 슬라이드시트 슬라이드 시트	Button A Taste A Bouton A 按钮 A ボタン A 버튼 A	Button B Taste B Bouton B 按钮 B ボタン B 버튼 B

Usage Method / Verwendungsmethode / Méthode d'utilisation

使用方法 / 使用方法 (しょうほうほう) / 사용방법 (사용 방법)

Step 1: Rotate the film cartridge spindle counterclockwise and straighten the internal film roll thoroughly.

Schritt 1: Drehen Sie die Filmkassetten-Spindel gegen den Uhrzeigersinn und richten Sie die interne Filmrolle gründlich aus.

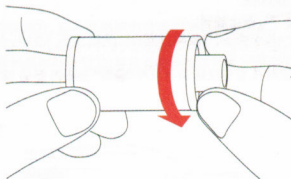
Étape 1 : Tournez la bobine de la cartouche de film dans le sens antihoraire et redressez soigneusement la bobine de film interne.

步骤1: 逆时针旋转胶卷轴, 充分理顺内部胶卷。

ステップ1: フィルムカートリッジのスプールを反時計回りに回転させ、内部のフィルムロールをしっかりと整えます。

단계 1: 필름 카트리지 스프들을 시계 반대 방향으로 회전하여 내부 필름 롤을 철저히 펴세요.

①



Step 2: Insert the three slide sheets into the cartridge.

Schritt 2: Führen Sie die drei Schiebeblätter in die Kartusche ein.

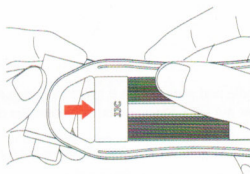
Étape 2 : Insérez les trois feuilles coulissantes dans la cartouche.

步骤2: 将3片片舌插入胶卷暗盒。

ステップ2: スライドシートを3枚フィルムカートリッジに挿入します。

단계 2: 슬라이드 시트 세 장을 필름 카트리지에 삽입하세요.

②



Step 3: Push button A to the far left as the arrow indicates.

Schritt 3: Drücken Sie Taste A ganz nach links, wie der Pfeil anzeigt.

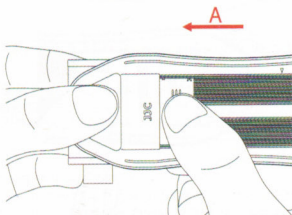
Étape 3 : Appuyez sur le bouton A complètement vers la gauche, comme l'indique la flèche.

步骤3: 如图方向推动按钮A至最左端。

ステップ3: 矢印が示すように、ボタンAを完全に左に押してください。

단계 3: 화살표가 가리키는 대로 버튼 A를 왼쪽 끝까지 누르세요.

③



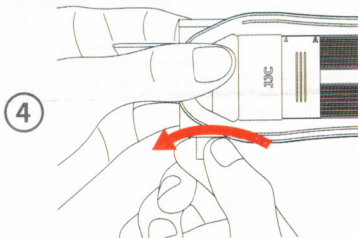
Step 4: Wind the film cartridge spindle slowly counterclockwise until you hear a "CLICK" sound, then stop rotating.
Schritt 4: Drehen Sie den Filmkassetten-Spindel langsam gegen den Uhrzeigersinn, bis Sie ein "KLICK" hören, und stoppen Sie dann die Drehung.

Étape 4 : Tournez lentement la bobine de la cartouche de film dans le sens antihoraire jusqu'à ce que vous entendiez un "CLIC", puis arrêtez de tourner.

步骤4: 逆时针旋转胶卷轴至听到“咔哒”声, 停止旋转。

ステップ4: フィルムカートリッジのスピンドルをゆっくり反時計回りに回転させ、"クリック"という音が聞こえたら回転を停止してください。

단계 4: 필름 카트리지의 스펀들을 천천히 반시계 방향으로 회전시켜 "클릭" 소리가 들릴 때까지 회전한 후 회전을 멈추세요



Step 5: Press your index finger on the spindle and slide button B towards button A until they connect.

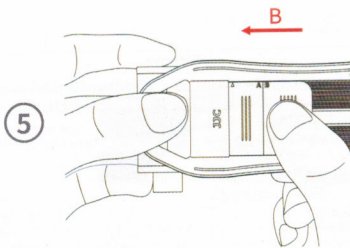
Schritt 5: Drücken Sie mit Ihrem Zeigefinger auf die Filmspule und schieben Sie die Taste B in Richtung der Taste A, bis sie einrasten.

Étape 5 : Appuyez sur la bobine de film avec votre index et faites glisser le bouton B vers le bouton A jusqu'à ce qu'ils se connectent.

步骤5: 用食指按压在胶卷转轴上, 并将按钮 B 向按钮 A 滑动, 直到它连接起来。

ステップ5: 人差し指でフィルムスピンドルを押し、ボタンBをボタンAの方にスライドさせ、接続するまで押し続けます。

단계 5: 검지손가락으로 필름 스펀들을 누르고 버튼 B를 버튼 A 쪽으로 슬라이드하여 연결될 때까지 움직입니다.



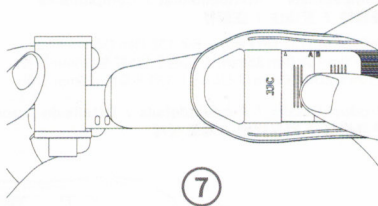
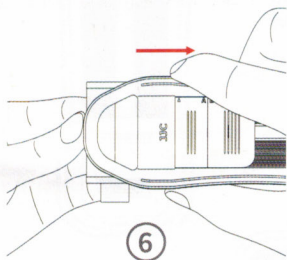
Step 6: Hold the film cartridge without squeezing its spindle and gently pull up the retriever to extract the film.
Schritt 6: Halten Sie die Filmkassette, ohne ihren Spindel zu drücken, und ziehen Sie vorsichtig den Retriever nach oben, um den Film herauszuziehen.

Étape 6 : Tenez la cartouche de film sans presser sa bobine et tirez doucement sur le récupérateur pour extraire le film.

步骤6: 一边手握胶卷(不能压到转轴), 另一边稍用力拉起引出器取出胶片。

ステップ6: スプールを押さえずにフィルムカートリッジを持ち、優しくリトリーバーを引き上げてフィルムを取り出します。

단계 6: 스푼을 누르지 말고 필름 카트리지를 잡고, 부드럽게 리트리버를 위로 당겨 필름을 추출합니다.



Note:

Follow the instructions for the safe and effective use of this product.

Please note if BUTTON A&B cannot be pushed forward, or if no "CLICK" sound is heard when rotating the film cartridge spindle, stop drawing the film to avoid causing damage. Violent operations may cause product damage!

Hinweis:

Befolgen Sie die Anweisungen für die sichere und effektive Verwendung dieses Produkts.

Bitte beachten Sie, dass die Tasten A und B nicht nach vorne gedrückt werden können oder kein "KLICK"-Geräusch zu hören ist, wenn Sie den Filmkassetten-Spindel drehen. Stoppen Sie das Herausziehen des Films, um Schäden zu vermeiden. Gewaltsame Operationen können Produktschäden verursachen!

Note :

Suivez les instructions pour une utilisation sûre et efficace de ce produit.

Veuillez noter que si les BOUTONS A et B ne peuvent pas être poussés vers l'avant, ou si aucun son de "CLIC" n'est entendu lors de la rotation de la bobine de la cartouche de film, arrêtez de tirer le film pour éviter d'endommager le produit. Des opérations violentes peuvent causer des dommages au produit !

注意:

请按照说明安全有效地使用本产品。

若引片器A、B片推不进,或旋转胶片轴听不到“咔哒”声时,请停止抽片。暴力操作可能导致产品损坏!

注意:

この製品を安全かつ効果的に使用するための指示に従ってください。

ボタンAおよびBが押し進められない場合や、フィルムカートリッジのスプールを回転させても「クリック」という音が聞こえない場合は、フィルムの引き出しを停止して、製品の損傷を防いでください。

過剰な操作は製品に損傷を与える可能性があります!

주의:

이 제품을 안전하고 효과적으로 사용하기 위한 지침을 따르세요.

버튼 A와 B가 전진되지 않거나 필름 카트리지 스푼들을 회전시켜도 "클릭" 소리가 들리지 않을 경우, 제품 손상을 방지하기 위해 필름을 더 이상 뽑지 마십시오. 과격한 작업은 제품 손상의 원인이 될 수 있습니다!